

TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION WATER POLO

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE WATER POLO

ANTRAG 2: ÄNDERUNG DER JUNIORENKATEGORIEN

PROPOSITION 2: MODIFICATION DES CATÉGORIES JUNIORS

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des $\frac{2}{3}$ des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



TRAKTANDUM 11

ORDRE DU JOUR 11

ANTRAG AN DIE SV WATER POLO DES SSCHV

PROPOSITION A L'AS WATER POLO DE LA FSN

ANTRAG 2: ÄNDERUNG DER JUNIORENKATEGORIEN
PROPOSITION 2: MODIFICATION DES CATÉGORIES JUNIORS

Reglementsname: / Nom du règlement:

REGLEMENT 5.1: Wettspielreglement Wasserball

RÈGLEMENT 5.1: Règlement de compétition de waterpolo

Artikel + Absatz / Article + Alinea:

14 und 15

14 et 15

Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):

Sportdirektion Water Polo

Direction sportive Water Polo

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les modifications sont soulignées):

14 Ligen, Gruppen und Ausschreibung

Die schweizerischen Meisterschaften der Herren sind in den folgenden Ligen aufgeteilt:

- a. Nationalligen: Nationalliga A (NLA) und Nationalliga B (NLB);
- b. Regionalligen nach Bedarf, wenn nötig in mehrere Gruppen aufgeteilt;
- c. Schweizer Cup.
- d. Swiss Trophy
- e. Regionalligen Cup

Die schweizerischen Meisterschaften der Damen sind in den folgenden Ligen aufgeteilt:

- a. Nationalligen: Nationalliga Damen (NLD);
- b. Regionalligen nach Bedarf, wenn nötig in mehrere Gruppen aufgeteilt.
- c. Swiss Cup Damen

Die schweizerischen Mastermeisterschaften und die schweizerischen Nachwuchsmeisterschaften werden in altersabgestuften Ligen durchgeführt, deren Einteilungen im Reglement 5.1.1. „Weisungen für den Spielbetrieb“ festgelegt werden. In der Regel ist die Bezeichnung sprechend für das Minimal- bzw. Maximalalter und gegebenenfalls das Geschlecht der Teilnehmenden.

Die Sieger:innen der jeweiligen Meisterschaft den Titel eines schweizerischen Meisters wie folgt:

NLA – Schweizermeister (Herren)

NLD – Schweizermeister (Damen)

Masters Ü35 – Masterschweizermeister

U19 – U19 Herren Schweizermeister

U-20 – Damen Junioren Meisterschaft

U17 – Juniorschweizermeister

U17D – Damen-Juniorsschweizermeister

U15 – Jugendschweizermeister

U15D – Damen Jugendschweizermeister

U13 – Nachwuchsschweizermeister

U13D – Damen Nachwuchsschweizermeister

Die Sieger:innen im Schweizer Cup erhält den Titel Cupsieger oder Cupsieger Damen.

Der Sieger der Regionalligen Cup erhält den Titel Regionalliga Cupsieger.

Die Direktion Swiss Aquatics Water Polo legt fest, welche Ligen zu welcher Zeit ausgetragen werden und erstellt für jede Liga eine Ausschreibung (gemäss Reglement 5.1.1 „Weisungen für den Spielbetrieb“).

15 Teilnahmebestimmungen

An den schweizerischen Meisterschaften können Mitgliedvereine der Kat. A mit beliebig vielen Mannschaften teilnehmen. Zusätzlich können Mitglieder gemäss Reglement 1.2 „Mitgliedschaften und Verträge von Swiss Aquatics mit Partnerinstitutionen“ teilnehmen.

Mannschaften, die bereits im Vorjahr an den schweizerischen Meisterschaften teilgenommen haben, spielen in der Liga, für die sie sich in der abgelaufenen Meisterschaft qualifiziert haben, sofern die Bedingungen des Reglements 5.1.1 „Weisungen für den Spielbetrieb“ erfüllt sind.

Bei Mannschaften der NLA, die gestellten Zahlungsfristen nicht einhalten, erhält die Direktion Swiss Aquatics Water Polo per sofort uneingeschränkt Einsicht in die Jahresrechnung und das Jahresbudget.

Mannschaften, die erstmals an einer schweizerischen Meisterschaft teilnehmen, beginnen in der untersten Liga.

Ein Verein kann in der NLA mit nur einer Mannschaft spielen.

Vereine, die in der Nationalliga (Damen und Herren) spielen stellen eine Junioren- oder Jugendmannschaft (U17 bis U13 oder U20 Damen) und haben mindestens 15 Nachwuchslizenzen, ansonsten bezahlen Sie ein Reuegeld.

Vereine, die in der NLA spielen stellen zusätzlich eine U17 Mannschaft, ansonsten bezahlen Sie ein Reuegeld.

Die Direktion Swiss Aquatics Water Polo entscheidet über Ausnahmen.

Die Sportversammlung von Swiss Aquatics Water Polo legt die Höhe der Meldegelder und der Lizenzgebühren fest.

Die Direktion legt die Höhe der Reuegelder und der Bussen fest.

14. Ligues, Groupes et Invitation

Les championnats suisses Messieurs sont répartis dans plusieurs ligues:

- a. Ligues nationales: Ligue Nationale A (LNA) et Ligue Nationale B (LNB)
- b. Ligues régionales selon les besoins, si nécessaire divisées en plusieurs groupes
- c. Coupe suisse
- d. Swiss Trophy
- e. Coupe ligues régionales

Les championnats suisses Dames sont répartis dans plusieurs ligues:

- a. Ligues nationales: Ligue Nationale Dames (LND)
- b. Ligues régionales selon les besoins, si nécessaire divisées en plusieurs groupes.
- c. Swiss Cup Dames

Les championnats suisses Masters et les championnats suisses Espoirs sont organisés dans des ligues selon des catégories d'âge qui sont définies dans le règlement 5.1.1. „Directives pour la compétition“. En règle générale, le nom de ces catégories reflète l'âge minimum ou maximum et éventuellement le sexe des participants.

Les vainqueurs du championnat correspondant obtiennent le titre d'un champion suisse comme suit:

LNA – Champion suisse (Messieurs)

LND – Champion suisse (Dames)

Masters Ü35 – Champion suisse Masters

U19 – U19 Champion suisse Messieurs

U20 – Championnat Juniors Dames

U17 – Champion suisse Juniors

U17D – Champion suisse Juniors - Dames

U15 – Champion suisse Jeunesse

U15D – Champion suisse Jeunesse Dames

U13 – Champion suisse relève

U13D – Champion suisse relève Dames

Les vainqueurs de la Coupe Suisse obtiennent le titre de vainqueur de Coupe Suisse.

Le vainqueur de la Coupe Ligues régionales obtient le titre de vainqueur de Coupe Ligues régionales.

La direction de Swiss Aquatics Waterpolo décide quelles ligues doivent être organisées à quelle période et publie pour chaque ligue une invitation (selon le règlement 5.1.1 « Instructions générales »).

15. Condition de participation

Aux championnats suisses, les clubs membres de la cat. A peuvent participer avec un nombre d'équipes illimité. En plus, peuvent y participer des membres selon le règlement 1.2 „Etat de membre de Swiss Aquatics auprès de tiers et contrats avec des institutions partenaires“.

Les équipes ayant déjà participé aux championnats suisses l'année précédente, jouent dans la ligue dans laquelle elles se sont qualifiées lors du championnat précédent, dans la mesure que les conditions du règlement 5.1.1 „Directives pour la compétition“ soient remplies.

Pour les équipes de la Ligue Nationale A qui ne respectent pas des délais de paiement imposés, la direction de Swiss Aquatics Waterpolo peut dès à présent inspecter le décompte et le budget annuels du club concerné.

Les équipes qui participent pour la première fois au championnat suisse, débent dans la ligue la plus basse.

Un club ne peut jouer qu'avec une seule équipe en LNA.

Les clubs qui évoluent en Ligue nationale (Dames et Messieurs) présentent une équipe Juniors ou Jeunesse (U17 à U13 ou U20 Dames) et disposent d'au moins 15 licences espoirs, sinon ils deviennent amendables. Les clubs qui évoluent en LNA présentent en plus une équipe U17, sinon ils deviennent amendables.

La direction de Swiss Aquatics Waterpolo décide des exceptions.

La direction sportive de Swiss Aquatics Waterpolo fixe le montant des frais d'inscription et des frais de licences.

La direction de Swiss Aquatics Waterpolo fixe le montant des amendes et des pénalités financières.

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*). / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont barrées en *rouge*).

14 Ligen, Gruppen und Ausschreibung

Die schweizerischen Meisterschaften der Herren sind in den folgenden Ligen aufgeteilt:

- a. Nationalligen: Nationalliga A (NLA) und Nationalliga B (NLB);
- b. Regionalligen nach Bedarf, wenn nötig in mehrere Gruppen aufgeteilt;
- c. Schweizer Cup.
- d. Swiss Trophy

e. Regionalligen Cup

Die schweizerischen Meisterschaften der Damen sind in den folgenden Ligen aufgeteilt:

- a. Nationalligen: Nationalliga Damen (NLD);
- b. Regionalligen nach Bedarf, wenn nötig in mehrere Gruppen aufgeteilt.
- c. Swiss Cup Damen

Die schweizerischen Mastermeisterschaften und die schweizerischen Nachwuchsmeisterschaften werden in altersabgestuften Ligen durchgeführt, deren Einteilungen im Reglement 5.1.1. „Weisungen für den Spielbetrieb“ festgelegt werden. In der Regel ist die Bezeichnung sprechend für das Minimal- bzw. Maximalalter und gegebenenfalls das Geschlecht der Teilnehmenden.

Die Sieger:innen der jeweiligen Meisterschaft den Titel eines schweizerischen Meisters wie folgt:

NLA – Schweizermeister (Herren)

NLD – Schweizermeister (Damen)

Masters Ü35 – Masterschweizermeister

~~U19 – U19 Herren Schweizermeister~~

U20 – U20 Schweizermeister

~~U-20 – Damen Junioren Meisterschaft~~

U20D – U20D Schweizermeister

~~U17 – Juniorschweizermeister~~

U18 – U18 Schweizermeister

~~U17D – Damen Juniorschweizermeister~~

U18D – U18D Schweizermeister

~~U15 – Jugendschweizermeister~~

U16 – U16 Schweizermeister

~~U15D – Damen Jugendschweizermeister~~

U16D – U16D Schweizermeister

~~U13 – Nachwuchsschweizermeister~~

U14 – U14 Schweizermeister

~~U13D – Damen Nachwuchsschweizermeister~~

U14D – U14D Schweizermeister

U12 – U12 Schweizermeister

U12D – U12D Schweizermeister

U10 - U10 Schweizermeister

U10D - U10D Schweizermeister

Die Sieger:innen im Schweizer Cup erhält den Titel Cupsieger oder Cupsieger Damen.

Der Sieger der Regionalligen Cup erhält den Titel Regionalliga Cupsieger.

Die Direktion Swiss Aquatics Water Polo legt fest, welche Ligen zu welcher Zeit ausgetragen werden und erstellt für jede Liga eine Ausschreibung (gemäss Reglement 5.1.1 „Weisungen für den Spielbetrieb“).

15 Teilnahmebestimmungen

An den schweizerischen Meisterschaften können Mitgliedvereine der Kat. A mit beliebig vielen Mannschaften teilnehmen. Zusätzlich können Mitglieder gemäss Reglement 1.2 „Mitgliedschaften und Verträge von Swiss Aquatics mit Partnerinstitutionen“ teilnehmen.

Mannschaften, die bereits im Vorjahr an den schweizerischen Meisterschaften teilgenommen haben, spielen in der Liga, für die sie sich in der abgelaufenen Meisterschaft qualifiziert haben, sofern die Bedingungen des Reglements 5.1.1 „Weisungen für den Spielbetrieb“ erfüllt sind.

Bei Mannschaften der NLA, die gestellten Zahlungsfristen nicht einhalten, erhält die Direktion Swiss Aquatics Water Polo per sofort uneingeschränkt Einsicht in die Jahresrechnung und das Jahresbudget.

Mannschaften, die erstmals an einer schweizerischen Meisterschaft teilnehmen, beginnen in der untersten Liga.

Ein Verein kann in der NLA mit nur einer Mannschaft spielen.

Vereine, die in der Nationalliga (Damen und Herren) spielen stellen eine Junioren- oder Jugendmannschaft (~~U17 bis U13 oder U20 Damen~~) (*U18 bis U14 oder U20 Damen*) und haben mindestens 15 Nachwuchslizenzen, ansonsten bezahlen Sie ein Reuegeld. Vereine, die in der NLA spielen stellen zusätzlich eine ~~U17-U18~~ Mannschaft, ansonsten bezahlen Sie ein Reuegeld.

Die Direktion Swiss Aquatics Water Polo entscheidet über Ausnahmen.

Die Sportversammlung von Swiss Aquatics Water Polo legt die Höhe der Meldegelder und der Lizenzgebühren fest.

Die Direktion legt die Höhe der Reuegelder und der Bussen fest.

14. Liges, Groupes et Invitation

Les championnats suisses Messieurs sont répartis dans plusieurs ligues:

- a. Liges nationales: Ligue Nationale A (LNA) et Ligue Nationale B (LNB)
- b. Liges régionales selon les besoins, si nécessaire divisées en plusieurs groupes
- c. Coupe suisse
- d. Swiss Trophy
- e. Coupe ligues régionales

Les championnats suisses Dames sont répartis dans plusieurs ligues:

- a. Ligues nationales: Ligue Nationale Dames (LND)
- b. Ligues régionales selon les besoins, si nécessaire divisées en plusieurs groupes.
- c. Swiss Cup Dames

Les championnats suisses Masters et les championnats suisses Espoirs sont organisés dans des ligues selon des catégories d'âge qui sont définies dans le règlement 5.1.1. „Directives pour la compétition“. En règle générale, le nom de ces catégories reflète l'âge minimum ou maximum et éventuellement le sexe des participants.

Les vainqueurs du championnat correspondant obtiennent le titre d'un champion suisse comme suit:

LNA – Champion suisse (Messieurs)

LND – Champion suisse (Dames)

Masters Ü35 – Champion suisse Masters

~~U19 – U19 Champion suisse Messieurs~~

U20 – U20 Champion suisse

~~U-20 – Championnat Juniors Dames~~

U20D – U20D Champion suisse

~~U17 – Champion suisse Juniors~~

U18 – U18 Champion suisse

~~U17D – Champion suisse Juniors – Dames~~

U18D – U18D Champion suisse

~~U15 – Champion suisse Jeunesse~~

U16 – U16 Champion suisse

~~U15D – Champion suisse Jeunesse – Dames~~

U16D – U16D Champion suisse

~~U13 – Champion suisse relève~~

U14 – U14 Champion suisse

~~U13D – Champion suisse relève Dames~~

U14D – U14D Champion suisse

U12 - U12 Champion suisse

U12D - U12D Champion suisse

U10 - U10 Champion suisse

U10D - U10D Champion suisse

Les vainqueurs de la Coupe Suisse obtiennent le titre de vainqueur de Coupe Suisse.

Le vainqueur de la Coupe Ligues régionales obtient le titre de vainqueur de Coupe Ligues régionales.

La direction de Swiss Aquatics Waterpolo décide quelles ligues doivent être organisées à quelle période et publie pour chaque ligue une invitation (selon le règlement 5.1.1 « Instructions générales »).

15. Condition de participation

Aux championnats suisses, les clubs membres de la cat. A peuvent participer avec un nombre d'équipes illimité. En plus, peuvent y participer des membres selon le règlement 1.2 „Etat de membre de Swiss Aquatics auprès de tiers et contrats avec des institutions partenaires“.

Les équipes ayant déjà participé aux championnats suisses l'année précédente, jouent dans la ligue dans laquelle elles se sont qualifiées lors du championnat précédent, dans la mesure que les conditions du règlement 5.1.1 „Directives pour la compétition“ soient remplies.

Pour les équipes de la Ligue Nationale A qui ne respectent pas des délais de paiement imposés, la direction de Swiss Aquatics Waterpolo peut dès à présent inspecter le décompte et le budget annuels du club concerné.

Les équipes qui participent pour la première fois au championnat suisse, débutent dans la ligue la plus basse.

Un club ne peut jouer qu'avec une seule équipe en LNA.

Les clubs qui évoluent en Ligue nationale (Dames et Messieurs) présentent une équipe Juniors ou Jeunesse (~~U17 à U13 ou U20 Dames~~) (U18 à U14 ou U20 Dames) et disposent d'au moins 15 licences espoirs, sinon ils deviennent amendables. Les clubs qui évoluent en LNA présentent en plus une équipe ~~U17~~ U18, sinon ils deviennent amendables.

La direction de Swiss Aquatics Waterpolo décide des exceptions.

La direction sportive de Swiss Aquatics Waterpolo fixe le montant des frais d'inscription et des frais de licences.

La direction de Swiss Aquatics Waterpolo fixe le montant des amendes et des pénalités financières.

Begründung: / Justification:

Im Juniorenbereich werden die Alterskategorien gemäss den neuen LEN-Kategorien angepasst. Alle neuen Kategorien sind im Reglement 5.1, Artikel 14 und in Artikel 15 aufgeführt. Die Teilnahmebedingungen werden ebenfalls entsprechend den neuen Kategorien angepasst.

Mit diesen Änderungen erwarten wir:

- Die Juniorenligen wettbewerbsfähiger zu machen und auch 17-Jährigen, die aus entwicklungsbedingten Gründen noch nicht bereit sind, in einer Liga mit Erwachsenen zu spielen, mehr Spielzeit zu geben.
- Uns mit den kürzlich von der LEN auf internationaler Ebene eingeführten Änderungen zu alignieren.

Dans le secteur junior nous ajusterons les catégories d'âge en fonction des nouvelles catégories LEN. Toutes les nouvelles catégories sont énumérées dans règlemente 5.1, article 14 et 15. Les conditions de participation sont également adaptées en fonction des nouvelles catégories.

Avec ces changements nous attendons:

- Rendre nos ligue juniors plus compétitives et aussi donner plus de temps de jeu aux jeunes de 17 ans qui, pour des raisons de leur développement, ne sont pas encore prêts à jouer dans une ligue avec des adultes.
- S'aligner sur les récents changements introduits par la LEN au niveau des compétitions internationales.

Datum: 15.03. 2024

Der Antragsteller: Sportdirektion Water Polo

Date: 15.03.2024

Le Requéant : Direction sportive Water Polo

Antrag der SD Water Polo: / Proposition de la DS Water Polo:

Die Sportdirektion Water Polo beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen.

La direction sportive Water Polo propose d'accepter les modifications des règlements proposées.